

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Großtasten-Direktwahlspeicher

Mémoire pour sélection directe à grosses touches

Memoria di selezione diretta a grandi tasti

Large Key Dialler

DB50



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Operating Instructions

D

F

I

GB

SWITEL

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	10
Istruzioni per l'uso	17
Operating Instructions	24
Declaration of Conformity	32

D

F

I

GB

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise	4
2	Direktwahlspeicher in Betrieb nehmen	5
3	Bedienelemente	6
4	Bedienung	7
5	Wandmontage	7
6	Falls es Probleme gibt	8
7	Technische Eigenschaften	8
8	Pflegehinweise / Garantie	9

Sicherheitshinweise

1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist geeignet für das Wählen von Rufnummern in Verbindung mit einem Telefon. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Aufstellungsort

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen.



Batterien entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Direktwahlspeicher in Betrieb nehmen

2 Direktwahlspeicher in Betrieb nehmen

Sicherheitshinweise



Achtung: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

1 x Großstasten-Direktwahlspeicher	1 x Batterie (Typ CR2032)
1 x 50 cm Telefonanschlusskabel (RJ11-RJ11)	1 x Bedienungsanleitung
6 x Ersatz-Schutzfolie	

Hinweise zur Datenerhaltung der gespeicherten Rufnummern

Solange der Großstasten-Direktwahlspeicher an das Telefonnetz angeschlossen ist, bleiben die einprogrammierten Rufnummern auch ohne eingelegte Batterie gespeichert. Wird die Verbindung zum Telefonnetz getrennt, gehen die gespeicherten Rufnummern verloren.

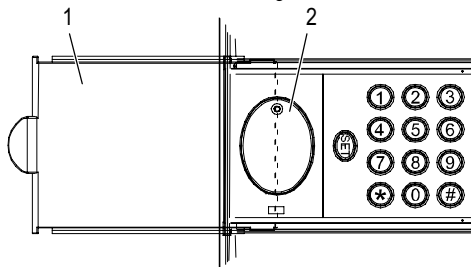
Wenn Sie Ihren Telefonanschluss durch die parallele Nutzung mehrerer Geräte stark belasten, kann es ebenfalls zum Verlust der programmierten Rufnummern führen. Setzen Sie in diesem Fall immer eine Batterie ein.

Batterie einsetzen



Achtung: Ziehen Sie den Telefonstecker aus der Telefonanschlusdose, bevor Sie die Batterie einsetzen oder wechseln.

Ziehen Sie die Sicherheitsabdeckung (1) ganz aus dem Gerät heraus. Öffnen Sie das Batteriefach (2) mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher. Setzen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 ein. Achten Sie dabei unbedingt auf die korrekte Polarität. Das + Zeichen ist Ihnen zugewandt. Schließen Sie das Batteriefach. Schieben Sie die Sicherheitsabdeckung wieder ein.

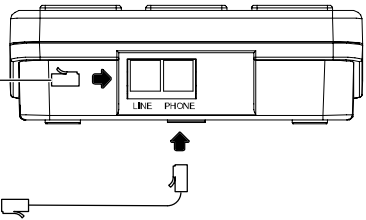


Bedienelemente

Gerät anschließen

Schließen Sie das Gerät wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.

Telefonanschlussdose



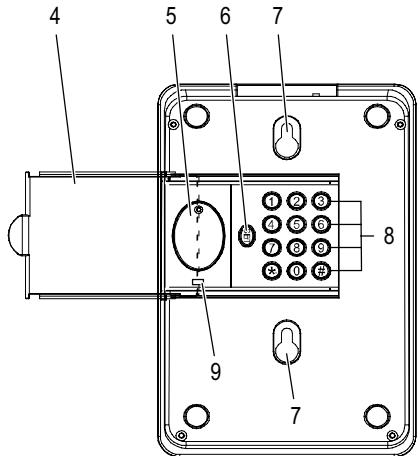
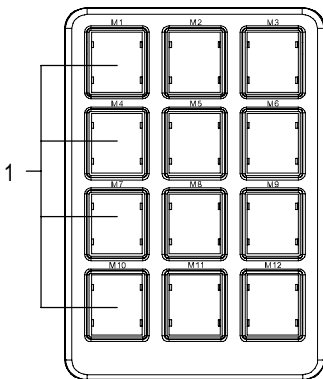
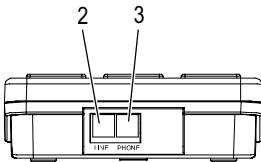
Telefon



Sie haben auch die Möglichkeit einer Wandmontage. Die Beschreibung finden Sie auf Seite 7.

3 Bedienelemente

- 1 Direktwahltasten M1 bis M12
- 2 Telefonleitung-Anschlussbuchse
- 3 Telefon-Anschlussbuchse
- 4 Sicherheitsabdeckung
- 5 Batteriefach
- 6 Speichertaste
- 7 Wandaufhängung
- 8 Zifferntasten
- 9 Speicher- / Wählschalter



4 Bedienung

Speichern von Rufnummern

1. Ziehen Sie die Sicherheitsabdeckung (4) ganz aus dem Gerät heraus.
2. Schieben Sie den Speicher- / Wählschalter (9) auf die Position "M.set".
3. Drücken Sie die Speichertaste (6).
4. Geben Sie die gewünschte Rufnummer (maximal 16 Ziffern) ein.
5. Drücken Sie die gewünschte Direktwahltaste (1), auf der die Rufnummer gespeichert werden soll.
6. Schieben Sie den Speicher- / Wählschalter (9) auf die Position "Dial" zurück.

Wählen von gespeicherten Rufnummern

1. Heben Sie den Telefonfonhörer ab.
2. Drücken Sie die gewünschte Direktwahltaste (1).



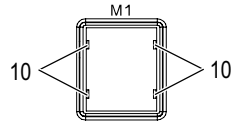
Achten Sie bitte immer darauf, dass der Speicher- / Wählschalter (9) auf der Position "Dial" steht.

Bilder oder Fotos in die Direktwahltasten einsetzen

1. Entfernen Sie die durchsichtige Schutzfolie vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand.
2. Legen Sie das zugeschnittene Bild oder Foto ein.
3. Setzen Sie die Schutzfolie wieder ein.



Achten Sie darauf, dass die 4 Ausläufer der Schutzfolie in die dafür vorgesehene Aussparungen (10) laufen.



5 Wandmontage

1. Bohren Sie zwei senkrecht übereinander liegende Löcher im Abstand von 100 mm.
2. Führen Sie Dübel in die Bohrungen ein.
3. Drehen Sie Schrauben ein und lassen diese ca. 5 mm aus der Wand herausstehen.
4. Führen Sie das Gerät mit seinen Wandaufhängungen (7) über die Schrauben und schieben Sie das Gerät um ca. 10 mm nach unten.



Achtung: Unter den zu bohrenden Löchern dürfen sich keine Leitungen befinden!

Falls es Probleme gibt

6 Falls es Probleme gibt

Haben Sie Probleme mit Ihrem Großstasten-Direktwahlspeicher, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen und Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fragen und Antworten

Fragen	Antworten
Sie können keine Rufnummern speichern	- Vergewissern Sie sich, dass der Speicher- / Wählschalter (9) auf Position " M.set " steht.
Keine Wahl möglich	- Vergewissern Sie sich, dass der Speicher- / Wählschalter (9) auf Position " Dial " steht. - Der Großstasten-Direktwahlspeicher ist nicht korrekt an das Telefon angeschlossen. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel (RJ11-RJ11). - Testen Sie, ob Ihr Telefonanschluss in Ordnung ist.

7 Technische Eigenschaften

Technische Daten

Merkmal	Wert
Batterie zur Datenerhaltung	Typ CR2032
Wahlverfahren	Ton-Wahlverfahren
Zulässige Umgebungstemperatur	10°C bis 30°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20% bis 75%

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.



8 Pflegehinweise / Garantie

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Gerätes bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Table des matières

1	Consignes de sécurité	11
2	Mettre votre mémoire p. sélect. directe en service	12
3	Éléments de manipulation	13
4	Manipulation	14
5	Montage mural	14
6	En cas de problèmes	15
7	Caractéristiques techniques	15
8	Remarques d'entretien / Garantie	16

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil convient pour composer des numéros en relation avec un téléphone. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Lieu d'installation

Eviter les nuisances par la fumée, la poussière, les tremblements, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.

Elimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères! D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les **appareils électriques et électroniques** usagés dans un collecteur séparé.

Éliminez les piles auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui tiennent à disposition les collecteurs appropriés correspondants. **Les fournitures d'emballage** sont à éliminer conformément au règlement local.



Mettre votre mémoire p. sélect. directe en service

2 Mettre votre mémoire p. sélect. directe en service

Remarques concernant la sécurité



Attention : Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

Vérifier le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

1 x mémoire pour sélection directe à grosse touches	1 x pile (Type CR2032)
1 x 50 cm câble de raccordement téléphonique (RJ11-RJ11)	1 x mode d'emploi
6 x pellicule de protection de réserve	

Consignes relatives à la conservation des données des numéros enregistrés

Tant que la mémoire pour sélection directe à grosses touches est raccordée au réseau téléphonique, les numéros programmés restent mémorisés, même si la pile n'est pas insérée. Si le raccordement au réseau est coupé, les numéros enregistrés sont perdus.

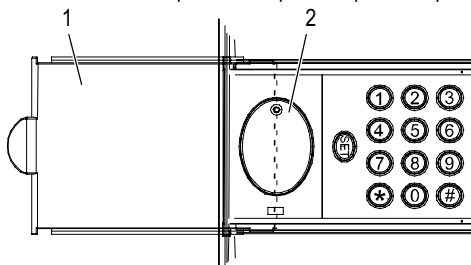
Si vous sollicitez fortement votre raccordement téléphonique en utilisant parallèlement plusieurs appareils, vous pouvez également perdre des numéros programmés. Dans ce cas, veuillez toujours insérer une pile.

Insérer une pile



Attention : avant d'insérer ou de changer la pile, retirez toujours la fiche de la prise de raccordement.

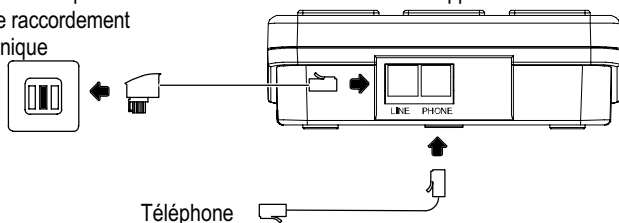
Retirez complètement la protection de sécurité (1) de l'appareil. Ouvrez le compartiment à piles (2) à l'aide d'un tournevis cruciforme. Insérez une pile de type CR2032. Observez impérativement une polarisation correcte. Le signe + est tourné vers vous. Fermez le compartiment à piles. Remplacez la protection.



Raccorder l'appareil

Raccordez l'appareil comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le câble de raccordement fourni avec l'appareil.

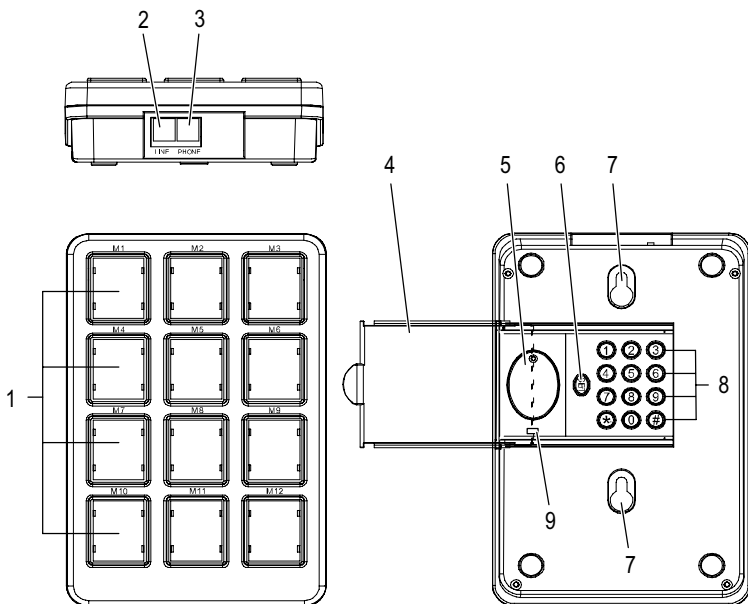
Prise de raccordement téléphonique



Un montage mural est également possible. Vous trouverez la description à la page 14.

3 Éléments de manipulation

- 1 Touches de sélection directe M1 à M12
- 2 Douille de raccordement de la ligne téléphonique
- 3 Douille de raccordement du téléphone
- 4 Protection de sécurité
- 5 Compartiment à piles
- 6 Touche de mémoire
- 7 Suspension murale
- 8 Touche de chiffre
- 9 Commutateur de mémoire / sélectif



Manipulation

4 Manipulation

Enregistrer des numéros

1. Retirez complètement la protection de sécurité (4) de l'appareil.
2. Poussez le commutateur de mémoire / sélectif (9) jusqu'en position "M.set".
3. Appuyez sur la touche de mémoire (6).
4. Entrez le numéro désiré (maximum 16 chiffres).
5. Appuyez sur la touche de sélection directe (1) sur laquelle le numéro doit être enregistré.
6. Repoussez le commutateur de mémoire / sélectif (9) à la position "Dial".

Composer des numéros enregistrés

1. Décrochez l'écouteur.
2. Appuyez sur la touche de sélection directe (1) désirée.



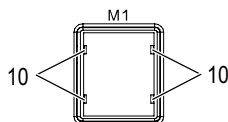
Veillez veiller impérativement à ce que le commutateur de mémoire / sélectif (9) se trouve en position "Dial".

Placer des images ou des photos dans les touches de sélection directe

1. Retirez avec précaution la pellicule de protection transparente à l'aide d'un objet pointu.
2. Insérez l'image ou la photo découpée.
3. Remplacez la pellicule de protection.



Observez que les 4 éléments de la pellicule de protection se placent bien dans les encoches prévues à cet effet (10).



5 Montage mural

1. Percez deux trous l'un au-dessus de l'autre à une distance de 100 mm.
2. Introduisez des chevilles dans les orifices.
3. Engagez les vis et faites-les dépasser de 5 mm du mur.
4. Faites passer l'appareil équipé des suspensions murales (7) par dessus les vis et abaissez-le d'env. 10 mm.



Attention : Il ne doit pas se trouver de ligne électrique sous le trou devant être percé.

6 En cas de problèmes

Si vous avez des problèmes avec votre mémoire pour sélection directe, contrôlez tout d'abord les consignes suivantes. En cas de problèmes techniques et de droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. La durée de la garantie est de 2 ans.

Questions et réponses

Questions	Réponses
Vous ne pouvez pas enregistrer de numéros.	- Assurez-vous que le commutateur de mémoire / sélectif (9) se trouve en position "M.set".
Pas de numérotation possible	- Assurez-vous que le commutateur de mémoire / sélectif (9) se trouve en position "Dial". - La mémoire pour sélection directe n'est pas raccordée correctement au téléphone. N'utilisez que le câble de raccordement (RJ11-RJ11) fourni avec l'appareil. - Testez si votre raccordement téléphonique est correct.

7 Caractéristiques techniques

Données techniques

Caractéristique	Valeur
Pile destinée à conserver les données	Type CR2032
Numérotation	Numérotation par tonalité
Température ambiante autorisée	10°C à 30°C
Humidité atmosphérique relative autorisée	20% à 75%

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) :

1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE.



Remarques d'entretien / Garantie

8 Remarques d'entretien / Garantie

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation à postes supplémentaires éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie n'est pas valable pour les piles, piles rechargeables ou packs de piles utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un manquement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

1	Indicazioni di sicurezza	18
2	Mettere in funzione la memoria di selezione diretta	19
3	Elementi di comando	20
4	Esercizio	21
5	Montaggio a parete	21
6	In presenza di problemi	22
7	Specifiche tecniche	22
8	Consigli per la cura / Garanzia	23

Indicazioni di sicurezza

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego conforme agli usi previsti

Questo apparecchio si presta alla selezione di numeri di chiamata in combinazione con un telefono. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente o svolgere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione

Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esausto consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (per es. centro di riciclo materiali). Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi vecchi sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.



Consegnare batterie esaurite per lo smaltimento presso i rivenditori al dettaglio di batterie o i centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori. **Smaltire confezioni ed imballaggi** in base a quanto previsto dalle norme in vigore a livello locale.



Mettere in funzione la memoria di selezione diretta

2 Mettere in funzione la memoria di selezione diretta

Indicazioni di sicurezza



Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

Verificare il contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 x memoria di selezione diretta a grandi tasti	1 x batteria (tipo CR2032)
1 x cavo di collegamento telefonico da 50 cm (RJ11-RJ11)	1 x istruzioni per l'uso
6 x pellicola protettiva sostitutiva	

Indicazioni sul mantenimento dati dei numeri di chiamata memorizzati

Fino a quando la memoria di selezione diretta a grandi tasti rimane collegata alla rete telefonica, i numeri di chiamata programmati sono mantenuti anche senza batteria inserita. In caso invece di separazione dalla rete telefonica, i numeri di chiamata memorizzati sono cancellati.

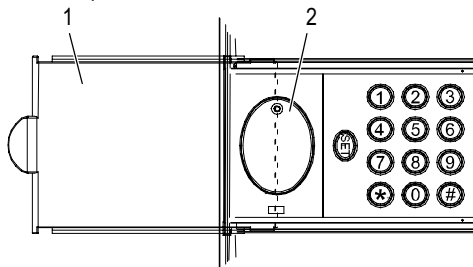
Anche una forte sollecitazione dell'allacciamento telefonico a seguito di un impiego in parallelo di un maggior numero di apparecchi può causare la perdita dei numeri di chiamata programmati. Prevedere in tal caso l'inserimento di una batteria.

Inserire la batteria



Attenzione: Estrarre il connettore del telefono dalla presa di allacciamento del telefono prima di inserire o sostituire la batteria.

Rimuovere completamente la copertura di sicurezza (1) dall'apparecchio. Aprire il vano batterie (2) per mezzo di un giravite a croce. Inserire una batteria del tipo CR2032. In tal caso è necessario osservare la corretta polarità. Il segno + deve essere rivolto in direzione dell'utilizzatore. Chiudere il vano batterie. Riposizionare infine anche la copertura di sicurezza.

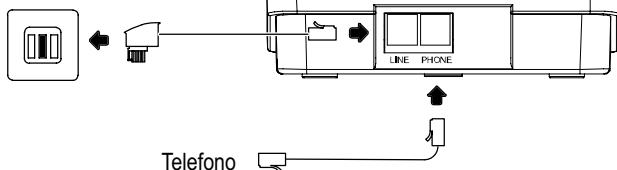


Elementi di comando

Collegare l'apparecchio

Collegare l'apparecchio secondo quanto raffigurato sulla figura. Servirsi per motivi di sicurezza solamente del cavo di collegamento telefonico fornito in dotazione.

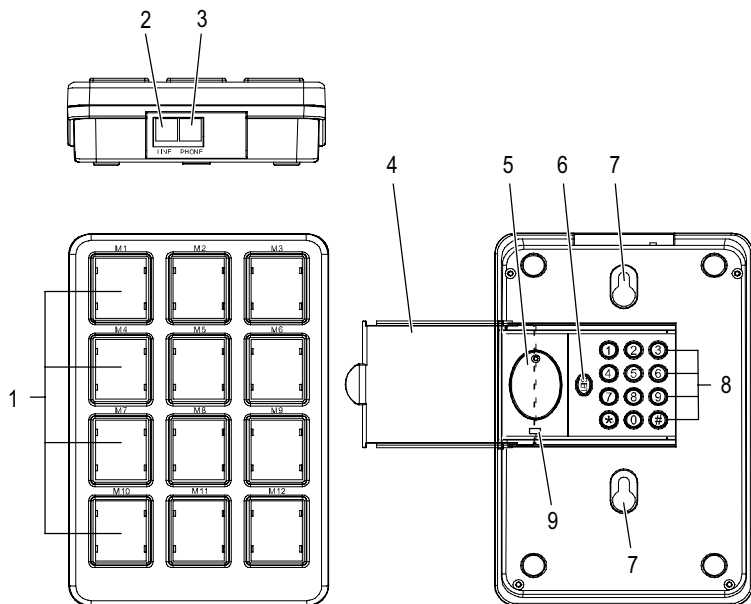
Preso di collegamento telefonico



È altresì possibile compiere un montaggio a parete. La descrizione è riportata a pagina 21.

3 Elementi di comando

- 1 Tasto di selezione diretta da M1 a M12
- 2 Adattatore di connessione della rete telefonica
- 3 Adattatore di connessione del telefono
- 4 Copertura di sicurezza
- 5 Vano batterie
- 6 Tasto memoria
- 7 Dispositivo di montaggio a parete
- 8 Tasti a cifra
- 9 Tasto memoria / selezione



4 Esercizio

Memorizzare numeri di chiamata

1. Rimuovere completamente la copertura di sicurezza (4) dall'apparecchio.
2. Spostare il tasto memoria / selezione (9) in posizione "M.set".
3. Premere il tasto memoria (6).
4. Inserire il numero di chiamata desiderato (massimo 16 cifre).
5. Premere il tasto di selezione diretta (1) desiderato su cui si vuole memorizzare il numero di chiamata.
6. Spostare il tasto memoria / selezione (9) indietro in posizione "Dial".

Selezionare numeri di chiamata memorizzati

1. Sollevare il ricevitore del telefono.
2. Premere il tasto di selezione diretta (1) desiderato.



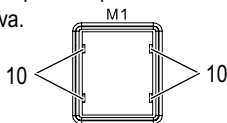
Fare attenzione che il tasto memoria / selezione (9) sia sempre posizionato su "Dial".

Inserire immagini o foto sui tasti di selezione diretta

1. Rimuovere con cautela la pellicola protettiva servendosi di un oggetto appuntito.
2. Inserire l'immagine o la foto ritagliata in base allo spazio disponibile.
3. Riposizionare infine di nuovo la pellicola protettiva.



Fare attenzione che le 4 linguette della pellicola protettiva rientrino nelle rientranze (10) previste.



5 Montaggio a parete

1. Prevedere due fori disposti in verticale l'uno sopra l'altro con una distanza di 100 mm.
2. Introdurre dei tasselli nei fori.
3. Affondare le viti facendole sporgere di ca. 5 mm dalla parete.
4. Guidare l'apparecchio lungo il dispositivo di montaggio a parete (7) facendolo passare sulle viti e spingendo l'apparecchio in basso di ca. 10 mm.



Attenzione: Sotto i fori da prevedere non si devono trovare altre linee!

In presenza di problemi

6 In presenza di problemi

In presenza di problemi con la memoria di selezione diretta a grandi tasti, verificare innanzitutto le indicazioni riportate qui di seguito. Rivolgersi al proprio rivenditore in caso di problemi tecnici e di interventi nell'ambito della garanzia. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile memorizzare nessun numero di chiamata	- Assicurarsi che il tasto memoria / selezione (9) si trovi in posizione "M.set".
Non è possibile compiere una selezione	- Assicurarsi che il tasto memoria / selezione (9) si trovi in posizione "Dial". - La memoria di selezione diretta a grandi tasti non è collegata correttamente al telefono. Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento telefonico fornito in dotazione (RJ11-RJ11). - Verificare se l'allacciamento telefonico è correttamente funzionante.

7 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Batteria per mantenimento dati	Tipo CR2032
Procedura di selezione	Procedura di selezione a toni
Temperatura ambiente consentita	da 10°C a 30°C
Umidità atmosferica relativa consentita	da 20% a 75%

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE: 1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la Direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio.



8 Consigli per la cura / Garanzia

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio è dovuta al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o batterie ricaricabili utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia è di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti sostituite o apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere rivendicati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

Contents

1	Safety Information	25
2	Putting the Dialler into Operation	26
3	Operating Elements	27
4	Operation	28
5	Wall mounting	28
6	In Case of Problems	29
7	Technical Properties	29
8	Maintenance / Guarantee	30

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

Intended use

The dialler is intended for dialling phone numbers when connected to a telephone. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.

Disposal

In order to dispose of your device, bring it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container.



Batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



Putting the Dialler into Operation

2 Putting the Dialler into Operation

Safety information



Caution: It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

Checking the package contents

The package contains:

1 x large key dialler	1 x battery (type: CR2032)
1 x 50 cm telephone line (RJ11-RJ11)	1 x operating manual
6 x spare protective foils	

Notes on retaining the phone numbers stored

All the phone numbers programmed remain stored even if no batteries are installed as long as the large key dialler is connected to a telephone network. If the connection to the telephone network is disconnected, the numbers stored are lost.

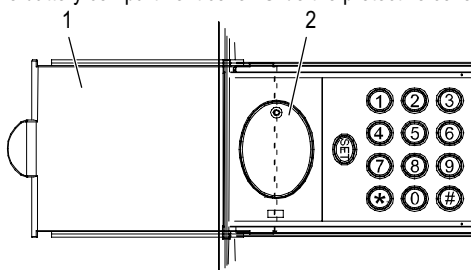
The numbers programmed may also be lost if the telephone connection is subject to heavy loads due to the parallel connection of several units. Always install a battery in this case.

Inserting a battery



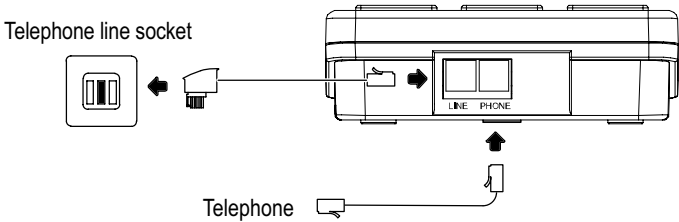
Caution: Unplug the telephone line plug from the telephone line socket before inserting or changing the battery.

Remove the protective cover (1) completely from the dialler. Open the battery compartment (2) using a small crosstip screwdriver. Insert a battery of the type CR2032. It is essential to pay attention to correct polarity. The + sign must face you. Close the battery compartment cover. Slide the protective cover back on.



Connecting the dialler

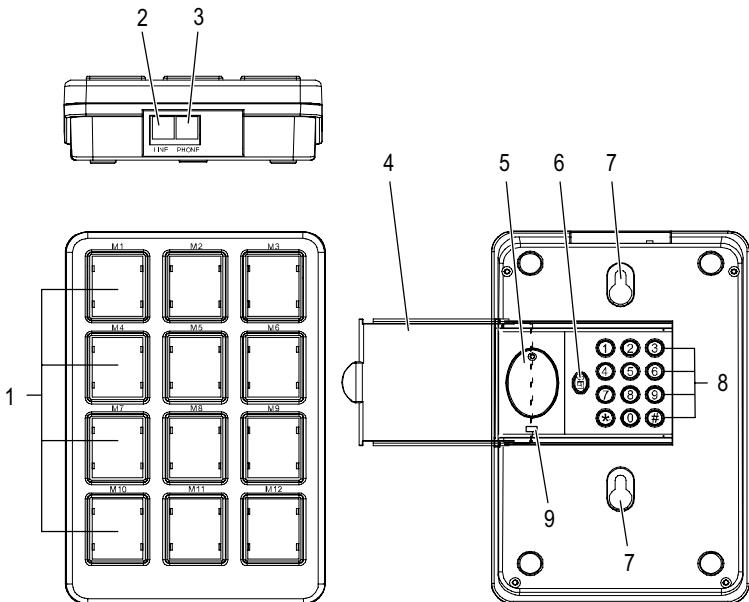
Connect the dialler as illustrated in the diagram. For safety reasons, only use the telephone line supplied.



The dialler can also be installed on a wall. A description is provided on Page 28.

3 Operating Elements

- 1 Direct dialling keys M1 to M12
- 2 Telephone line connection socket
- 3 Telephone connection socket
- 4 Protective cover
- 5 Battery compartment
- 6 Set key
- 7 Wall mounting slots
- 8 Digit keys
- 9 M.set/Dial switch



Operation

4 Operation

Storing phone numbers

1. Remove the protective cover (4) completely from the dialler.
2. Slide the M.set/Dial switch (9) to the its "M.set" position.
3. Press the SET button (6).
4. Enter the required phone number (max. 16 digits).
5. Press the direct dialling key (1) to which the phone number should be assigned when saved.
6. Slide the M.set/Dial switch (9) to its "Dial" position.

Dialling stored phone numbers

1. Lift the telephone receiver.
2. Press the relevant direct dialling key (1).



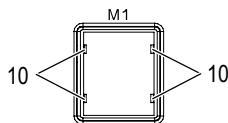
Always pay attention that the M.set/Dial switch (9) is set to "Dial".

Inserting pictures or photos in the direct dialling keys

1. Remove the protective foil carefully using a pointed item.
2. Place the picture or photo, cut to size, in position.
3. Replace the protective foil.



Pay attention that the 4 tongues of the protective foil are inserted in the notches (10) provided.



5 Wall mounting

1. Drill two holes, one vertically above the other and 100 mm apart.
2. Insert dowels in the holes.
3. Screw in the screws, leaving approx. 5 mm projecting out of the wall.
4. Position the dialler with its wall installation slots (7) over the screws, insert them in the slots and slide the dialler approx. 10 mm downwards.



Caution: Ensure there are no lines or cables at the positions where the holes are drilled!

6 In Case of Problems

Should problems arise with the large key dialler, refer to the following information first. In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.

Problems and solutions

Problems	Solutions
Phone numbers cannot be stored	- Ensure that the M.set/Dial switch (9) is set to "M.set".
Dialling is not possible	- Ensure that the M.set/Dial switch (9) is set to "Dial". - The large key dialler is not connected to the telephone properly. Only use the telephone connection cable supplied (RJ11-RJ11). - Check that your telephone is working properly.

7 Technical Properties

Technical data

Feature	Value
Battery for data retention	Type CR2032
Dialling mode	Tone dialling mode
Permissible ambient temperature	10°C to 30°C
Permissible relative humidity	20% to 75%

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive: 1999/5/EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.



8 Maintenance / Guarantee

Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. Carefully selected materials and highly developed technology ensure perfect functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Claims for damages are excluded except in cases of intent or gross negligence on the part of the manufacturer.

If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

SWITEL

Declaration of conformity

WE TELGO AG
OF Route d'Englisberg 17
CH-1763 Granges-Paccot

Declare under our own responsibility that the product

MODEL: DB50
DESCRIPTION: Dialer Box

Is in conformity with directives: R&TTE Directive (1999/5/EC)

COMPLIANCE IS ACHIEVED BY CONFORMITY TO THE FOLLOWING:

EN55022/A2:2003, EN55024/A1:2001, TBR21:1998, EN60950-1:2001

TEST REPORT NUMBERS:

60.830.5.014.01 (TBR21), 60.830.5.014.01 (LVD), 60.760.5.050.01 (EMC)

AUTHORISED BY:

Signed:



Name (printed): Selim Dusi
Position in company: Managing Director
Date of issue: 28.04.2006

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.



Supplier: TELGO AG, Route d'Englisberg 17
CH-1763 Granges-Paccot
Product: DB50

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within Switzerland. However, due to differences between the individual PSTNs provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.